

新华社北京11月26日电 中共中央书记处11月15日举行会议，就第一期整党工作的情况和第二期整党工作的部署问题进行了讨论。会议原则同意中央整党工作指导委员会关于《第一期整党的基本情况和第二期整党的部署意见》的文件。

中共中央总书记胡耀邦主持了会议。出席会议的有参加书记处会议各同志，中组部的负责同志和委员。

中组部的文件首先指出，第一期整党，是按照中央整党决定所规定的基本任务、方针、政策和方法，紧密结合党的中心任务来进行的。从总体来看，一年来的整党工作发展是健康的，取得了显著的成绩。

端正业务工作指导思想取得重大进展

文件说，参加第一期整党的，主要是中央各部委、各省自治区直辖市和全军各大单位的领导机关。它们肩负着执行党和国家方针、政策的重任。中央和中组部认为，各整党单位必须首先着重抓好统一思想的问题。统一思想涉及到各个方面，而当前统一思想的一个主要问题，就是要纠正端正业务工作的指导思想，使已有的业务工作真正服从和服务于十二大提出的党的总任务、总目标。经过学习文件、边整边改、对照检查和目前正在进行的整改工作，大多数整党单位在统一思想，特别在端正业务工作指导思想方面取得了重大或比较重大的进展。主要表现在：一、通过彻底否定“文革”的错误，使广大党员和党员干部进一步提高了对“左”的错误路线的危害和影响的认识，大大增强了贯彻执行十一届三中全会以来确定的路线方针政策的自觉性和坚定性，同时也帮助从根本上清除派性。二、通过清除“左”的影响和认真研究建国以来社会主义建设的正反两方面的历史经验，许多党员干部进一步掌握了党的实事求是的思想路线，更加勇于探索、勇于创造，许多地区、部门和单位提出了开创工作新局面的方案和措施，出现了城乡欣欣向荣的改革和建设形势。三、在统一思想的基础上，进一步抓了落实党的各项政策的工作，更好地调动了各个方面的积极性。这些统一思想成果，标志着各条战线拨乱反正工作的进一步胜利和发展。它对于经济体制改革和社会主义现代化建设的顺利进展，对于我们党的兴旺发达和国家的长治久安，都具有深远的意义。

以权谋私的两股歪风基本刹住

文件说，在整顿作风方面，许多整党单位从抓典型案例入手，对利用职权谋取私利行为和对党对人民不负责任的严重官僚主义问题，作了认真查处。党员干部利用职权多占住房和走后门安排子女工作这两股歪风，在整党单位可以说已基本刹住了。通过纠正不正之风，促进了领导机关工作作风的转变。许多地区和部门的领导干部，在对照检查过程中，反复征求群众意见，积极开展批评和自我批评，并深入基层调查研究，就地解决群众生活和业务工作中存在的问题，使党在群众中的威信有所提高。

本报 记者 罗自苏、戴玉庆报道 由人民日报社和日本经济新闻社联合主办的中日经济合作讨论会，11月26日上午在人民大会堂开始举行。中日经济界、新闻界的一百二十余位知名人士参加了这次讨论会。国务委员谷牧出席开幕式，并代表中国政府发表讲话表示祝贺。

谷牧在讲话中说：中国的外开开放政策是一项长期不变的基本国策。中日经济合作有着极为广阔的前途。随着两国友好合作关系的日趋密切，这几年双方有关部门和人士之间，已经建立了多条沟通情况、交换意见、增进了解、加强合作的渠道。但由两国具有代表性的舆论机构和人民日报社和日本经济新闻社联合举办这样的经济技术合作问题讨论会，还是第一次，因而具有特殊的意义。

谷牧同志说：舆论机构要正确、客观地反映时代前进的潮流和广大人民群众的愿望。在发展中日群众友好关系、推动两国经济友好下去的崇高事业中，两国新闻界负有重要的使命。希望在这次讨论会以后，两国新闻界能一如以往，更多地加强交往，更好地宣传和报道中日经济合作问题，为把两国的经济技术合作推向一个范围更广、规模更大、内容更丰富、形式更多样的新阶段，作出更大的贡献。

在开幕式上，人民日报社长秦川和日本经济新闻社社长藤田敬一分别致词。秦川说：我们党和国家的领导人对本次讨论会十分重视。胡耀邦总书记是这次讨论会热情和支持者。日本经济新闻社为筹备这次讨论会作了大量的工作。日本经济界对此也寄予关心和厚望。根据十二届三中全会决议的精神，我国有关部门和有关城市，将进一步修订和增订各种法律、法令与规定，进一步创造和完善外国、华侨和港澳人士前来投资的条件与环境，以切实保护投资者合法的合法权益。希望日本经济界在同中国的经济技术合作方面，看得更远一些，步子更快一些。当然这只是我们的希望。

藤田敬一先生说：令人高兴的是，日中的经济技术合作正在稳步地发展。日本经济界、产业界关于合资企业和合作方面工作，一度曾有过比较消极的时期。但通过两国首脑互访等，逐渐增进了相互间的理解。今年以来，日中在经济合作方面取得了引人注目的发展。当然不能说这种合作已经十全十美了。两国经济界、产业界之间还对各种问题抱有担心也是事实。报界的责任在于首先指出这些问题并加以客观地、科学地分析和指出前进的方向。我衷心希望这次讨论会能够为加强和发展日中友好结出丰硕的果实。

开幕式后，日本兴业银行行长中村金夫、中国银行副董事长崔延峰、日本京磁有限公司社长松岛和夫、中国电子技术进出口公司总经理李德刚、日本贸易振兴会理事长赤泽谦一（由日本贸易振兴会佐佐木正纯先生代发言）和中国大连市长费冀富等先后就有关中国对外开放政策和中日经济技术合作等问题发表了演讲（演讲摘要见本报今日第二版）。中国光大实业公司董事长王光美介绍了光大实业公司同日本实业界的经济合作现状和展望。

当天下午，与会的中日双方人士进行了自由讨论。

深圳一座豪华的酒楼，来了几位北方打扮的青年，其中一位与酒家女服务员相识，便颇为自得地介绍其同伴：这位是某军长的儿子，那位是某局长的女儿……没等介绍完毕，女服务员说道：“难道你们没有自己的名字和职业吗？”

舒展

深圳一座豪华的酒楼，来了几位北方打扮的青年，其中一位与酒家女服务员相识，便颇为自得地介绍其同伴：这位是某军长的儿子，那位是某局长的女儿……没等介绍完毕，女服务员说道：“难道你们没有自己的名字和职业吗？”

中指委就第一期整党的基本情况和第二期整党的部署提出意见

一年来整党工作发展健康取得显著成绩

明后两年完成地县两级和县以下整党任务

核查“三种人”等开始取得进展

文件说，在纯洁组织方面，整党单位对核查“三种人”及其他坚持反对党、危害党的分子，做了大量的、扎扎实实的调查核实工作，已开始取得进展。查出了一批曾经有过残酷逼害干部、群众和其他罪行的人物，并且普遍注意了把工作的重点放在清查混进领导班子、要害部门和可能混入第三梯队中的“三种人”。一些被“三种人”把持着领导权或扰乱了单位的领导班子，查明后已被解散或改组。一些坚持反动立场继续闹事的“三种人”，受到了党纪国法制裁。目前，核查工作正在按照既定的方针、政策，又要扩大化的方针，继续认真地抓紧进行。对“三种人”的处理，要坚持实事求是，注意根据不同情况，区别对待。

广大党员增强了党性和组织纪律性

文件说，在加强纪律，提高党员的政治素质方面，许多整党单位对党员进行了比较系统的党的路线方针政策教育，使广大党员增强了为共产主义奋斗的信念，增强了党性和组织纪律性，增强了在工作中和生活中自觉先锋模范作用的自觉性。

首期整党在实践中创造了成功经验

文件基本总结了第一期整党工作的经验，指出，整党开始前，党内外一些同志，曾担心这次整党会不会重犯过去政治运动中那些“左”的错误。事实表明，第一期整党已经成功地避免了以往政治运动中的“左”的做法，发展了党和国家生活中的安定团结、生动活泼的政治局面，提高了党内外群众一致拥护党的积极性，促进了对外开放、经济体制改革和现代化建设的进程。所以能够这样，关键是各地区各部门的党委、党组认真贯彻执行了中央整党决定关于“既要解决问题又要保持稳定”的方针，努力恢复和发扬党的优良传统作风，并在实践中运用和创造了一些成功的经验。主要是：第一，坚持依靠党组织和党员的革命自觉性，通过实事求是的批评和自我批评解决党内问题。对党员在整党中暴露的思想问题和发表的意见，实行不抓辫子、不戴帽子、不打棍子、不装袋子和允许批评、允许改正、允许申辩、允许保留的做法。在上下级之间、同志之间开展广泛的谈心活动。对犯有错误的党员，在查清事实的基础上作出恰当处理，彻底否定“文革”中无限上纲、残酷斗争、无情打击的一套错误做法。第二，坚持整党工作同经济工作和其他业务工作紧密结合，统筹兼顾，互相促进。第三，坚持边整边改，用整改的实际成效不断提高党内外群众对整党的信心和积极性。第四，坚持领导带头、自上而下地进行各项整改工作，促进党员领导干部发挥示范作用和党员群众发挥监督作用。这些解决党内矛盾和问题的正确方法、原则，对今后党的整顿和建设也具有重要指导意义。

国务院办公厅决定

国家机关工作人员午休

从明年起缩短为一小时

新华社北京11月26日电 国务院办公厅11月21日发出通知，决定从明年1月1日起，在北京的国家机关工作人员午休时间一律缩短为一个小时（含午餐时间），全年不变。

这一变动，是为了适应对内对外工作的需要，提高工作效率，同时使机关工作人员有较多的时间安排学习、料理家务和参加社会活动。

目前，天津市许多工厂正分期分批地地输送优秀青年干部和工人、技术或生产骨干到职工高等学校学习，为领导班子的建设培养后备干部。

这些搞技术工人是工人，有的当过车间主任，掌握了一定的科学技术和生产管理知识，并从事实际工作做出了成绩。最近由天津市和平区被服厂、副厂长的傅春山，是市自行车公司工段长，机械制造业专业毕业生，两年前他主持设计的高分子材料结构及聚酰胺酸等项项目，填补国内空白；三个月前被任命为天津电视台厂长、党委书记的陈华安，也是新华大学毕业生。

要采取措施解决存在的问题

文件认为，在充分肯定第一期整党工作成绩的同时，应该清醒地看到存在的问题和不足之处。总的来说，主要有三个方面：一是有少数事情如党政领导机构必须大力精简等，虽然已认识到了，但还没有解决。这样的问题不通过整党尽快加以解决，必然会影响经济体制改革，也不可能从根本上克服官僚主义；二是有少数单位的整党班子本应及时调整，但还没有调整好，符合干部“四化”标准、作风正派、能够开创新局面的人没有选拔上来，使得那里的整党工作未能取得应有的成效。在这些单位中，有的统一思想的问题没有解决，有的对严重的以权谋私和官僚主义案件查处不力，有的核查“三种人”的工作进展缓慢。三是在对于在改革的新形势下发生的一些新的不正之风，防止不纠，纠正不力。对于这些问题和不足之处，必须有清醒的认识，要切实加强调查研究，区别情况，采取有效措施加以解决。各整党单位的党委、党组一定要继续加强领导，密切结合整党工作业务工作，认真学习党的十二届三中全会文件，提高认识水平，克服松劲情绪，善始善终地高标准地完成各项整党任务，并且要不断巩固和发展整改的成果。

二期整党必须与改革紧密地结合起来

文件在谈到第二期整党的部署时指出，按照中央整党决定的要求，第二期整党要在明后两年内完成。从今年冬天到明年，进行和完成地、县以及相当于这两级的企业事业、大专院校、科研机构和事业单位的整党，明年春天到后年，进行和完成县以下单位的整党。地、县两级的整党工作安排，原则上是先后进行，部署上可有一段交叉，每一级的整党时间可比第一期整党单位短一些，大体六个月左右为宜。目前最为重要的是整党必须紧密地与改革相结合，切实达到整党促进经济、经济检验整党的目的。

地县整党要特别注意解决的几个问题

文件说，地、县两级，在党和国家领导体系中居于承上启下的地位，搞好这两级的整党工作，对于保证这次整党和改革的全面性、具有重大的意义。必须坚持高标准、高质量地

完成整党的各项任务，绝不能走过场或者半途而废。根据第一期整党的经验和地、县两级单位的实际情况，要特别注意解决好以下几个问题：第一，要组织党员和党员干部认真学习党的十二届三中全会的决定，进一步克服“左”的影响和因循守旧观念，加深对建设具有中国特色的社会主义的认识，切实提高业务工作的指导思想，正确地理解和执行中央关于经济体制改革的各项方针政策。第二，要通过重新学习党的十一届六中全会的决议，采取相互谈心和学习自觉总结经验教训的方法，联系实际，深入进行彻底否定“文革”的教育，使党员和党员干部彻底否定“无产阶级专政下继续革命”的理论，彻底抛弃所谓“一派正确”、“一贯正确”的错误观念，真正从思想上清除派性，增强党性。第三，要清醒地看到在新形势下出现的新的不正之风，教育党员干部是党干部一定要树立起全心全意（不是三心二意）为人民服务观点，坚决纠正利用改革过程中存在的某些空子和薄弱环节为个人或局部谋取私利，给改革增加和制造困难的不正之风。要严肃处理国家机关、国家工作人员和企业事业单位国家物资，进行倒卖，损公肥私，破坏改革、破坏国家计划建设的案件；严肃处理私自变卖提级提职，扰乱国家工作人员的工资改革和干部制度的案件；严肃处理欺瞒表面文章甚至弄虚作假，以骗取私利的案件；对于利用职权贪污受贿、敲诈勒索、走私贩私、套汇逃汇、偷税漏税、私分国家资财等违法案件，因不负责任的官僚主义和经营管理不善造成经济上、政治上严重损失的案件，以及其他严重违法不之风的案件，也要坚决予以查处。在查处这些案件的同时，要大力支持和表彰那些立足于自力更生，积极主动克服各种困难和干扰，创造性地做好十二届三中全会决定的单位、党员。第四，要在克服派性和做好核查“三种人”工作的基础上，以更大的决心和魄力进一步调整领导班子。要按照干部“四化”的标准，充分走群众路线，把那些热心干四化、德才兼备、作风正派、能够开创新局面的优秀中青年干部选拔到领导岗位上来，同时对退下去的老同志作出妥善安置。能否经过调整，真正形成风气正、正确能带领群众干四化的坚强的有力的领导班子，是衡量一个单位整党工作搞得好不好一个最重要的标志。各单位的党组织在解决上述问题时，应从本单位的实际出发，可以有所侧重。

精心指导保证二期整党取得更大成效

中指委的文件最后说，第二期整党工作，由各省自治区直辖市和国家机关各部委的党委、党组统一领导。中央和中组部将通过发布有关通知和派遣联络员和巡视员等方式，在重大方针政策和其他重大问题上加以指导。中指委希望，各省自治区直辖市和国家机关各部委的党委、党组，密切结合本地区的各项方针政策和本地区各部门的实际情况，总结第一期整党的经验，尽快建立或完善第二期整党工作的精干有力的办事机构，切实做到精心部署，精心指导，保证第二期整党取得更大的成效。军队的第二期整党工作，由中央军委根据上述精神，具体部署。

胡耀邦会见长崎县知事高田勇

希望朝鲜北方同南方对话势头继续下去

新华社北京11月26日电 中共中央总书记胡耀邦今天下午在中南海会见日本长崎县知事高田勇时说，据我了解，朝鲜北方同南方对话是真心的。我希望两国南方对话的势头能继续发展下去。

胡耀邦说，朝鲜南北方面已经开始的对话可能会有些起伏和曲折。但是，我相信，对话的势头是能够保持下去的，我们大家要爱护它。

高田勇和参加会见的日本驻华大使中江要介都表示，日本政府也是这么看的。

这是高田勇第十次访问中国。胡耀邦去年访问日本时曾到过长崎，受到高田勇的热烈欢迎。一年后的今天，胡耀邦在北京再次见到他时感到十分高兴并对他来我国访问表示热烈欢迎。

胡耀邦和高田勇一行进行了亲切友好的交谈并合影留念。

会见后，胡耀邦设晚宴招待高田勇一行。

中日友协会长夏衍等参加了会见并出席晚宴作陪。

今天下午，中共中央政治局委员、中日友协名誉会长王震在人民大会堂会见了高田勇一行。



胡耀邦同日本长崎县知事高田勇亲切交谈。

经济改革和技术改造省出劳力

首钢九千多兴办第三产业

据新华社北京11月26日电（记者徐仲）首都钢铁公司通过经济改革和技术改造，合理组织劳动，调整出一万九千多人，用于兴办集体第三产业，发展新的事业，使劳动生产率大为提高。

从1979年起，首钢逐步建立了层层承包的经济责任制，同时有计划地进行了大规模的经济技术改造，许多生产工人和技术上多余人员逐步增加。首钢党委认为，如果不把多余人员调整出来，各个岗位上都会人浮于事，生产效率难以提高，改革成果也不能巩固和发展。因此从1981年起，他们大刀阔斧地调整了劳动组织。几年来，首钢已调整出一万九千多人，占现有职工总数的17%。

调整后的这部分职工在首钢内部重新安排工作后，兴办了许多新的事业。现在，首钢已办起了一千人的食品加工厂和养殖业，包括面包厂、挂面厂、饼干厂、肉食加工厂、奶牛场、肉鸡养殖场等；新建了有二千二百多人的民用产品公司和七百人的绿化公司；成立了宾馆开发公司，兴办了旅游服务公司；组成了劳动服务公司，扶持带业知识青年办起了集体所有制的商店、饭馆、修理服务等事业。

他们根据加快企业技术改造和职工住宅建设的需要，将调整出的数千人员充实了基建队伍，加强了技术改造力量。

小厂长大功

一个镇办工厂生产出国家急需的产品，创造这种产品的领头人却是一个至今还是临时工的头长。他就是湖北省京山县冶金厂厂长崔新东。去年6月初，崔新东去武汉出差时，在武钢了解到，武钢生产线的“取向硅钢片”要用特种硅铁作原料，这些原料全部由国外进口，国家为此付出大量外汇。崔新东知道后心里象针刺一样疼。在回厂的当晚，他就开始了攻克特殊硅铁的战斗。奋战两个月，体重减了十多斤，经过五十九炉的烧

炼终于取得成功。产品不仅吨位超过了日本同类产品，而且每吨价格比进口便宜一半。去年，仅这项产品就赢利九十二万元。为国家节省外汇二百万美元。经武钢试用受到好评。

现在他们厂的产品不仅和武钢等国内大厂建立了业务联系，而且同日本、美国等国家签订了长期合同。今年10月底产值就超过了一千万元大关，职工人均月工资超过百元。

董厚厚 涂家哲

促进利用外资 加速引进技术

中国纺织产品技术合作洽谈会在宁开幕

本报南京电 记者朱南群、童晓亮报道：11月26日，中国纺织产品技术合作洽谈会在南京开幕。五百多名中外来宾、国务委员兼经贸部部长陈慕华和江苏省省长顾秀廉出席了开幕式。为促进利用外资、引进技术的工作，开拓工贸结合的新路子，中国纺织品进出口总公司主办的这个建国以来首次单一行业的产品技术合作洽谈会。来自美国、日本、英国、法国、联邦德国、意大利等国家和香港地区的近二百多家客商和我国五十多个省、市、自治区的二百家工业企业将参加洽谈。到目前为止，提交洽谈的项目共一百零四项。

在这次洽谈会上，中国纺织品进出口总公司和国内多家纺织产品生产企业准备采取合资经营、合作经营、补偿贸易、租赁等方式，邀请各国客商到我国投资，把贸易上的业务往业扩大到生产领域的合作，为今后贸易发展下更加扎实可靠的基础。

直说吧，我们这里不习惯这一套！”

一瞬间，两句话，截然不同的价值观念在交锋中激起了耀眼的火花：陈腐的封建门第观念在蓬勃的微风中悄然坍塌了。

我怀疑这几位真的是军长、局长的女儿；即令真是，也不过是子弟中的极少数。还嫌羞出身吃败，这愚昧的档次可谓不低了。

今日谈

员夺得第十届波兰球锦标赛四项冠军

国运动员夺得第十届波兰羽毛球锦标赛四项冠军

军政府执政十一年来首次举行大选 桑吉内蒂当选乌拉圭总统

本报蒙得维的亚11月26日电 记者管彦忠报道：25日举行的乌拉圭大选初步揭晓，凌晨三点多钟，白党总统候选人桑吉内蒂在首都的统

计结果，红党的胡利奥·桑吉内蒂当选总统，塔里克任副总统。

乌拉圭大选所见

本报记者 管彦忠 新华社记者 吴永恒

春来的蒙得维的亚风和日丽。11月25日乌拉圭人民怀着兴奋的心情汇集到各个投票地点，进行军人统治十一年之后的第一次大选。

上午八时投票开始。在蒙得维的亚市的几十个投票站，到处都看到人们秩序井然地排队等候投票。不论是在工人比较集中的塞罗区、中产阶级居住的卡斯托罗区，还是在市中心区，人们兴高采烈之情溢于言表，很乐于回答记者的问题，也不隐讳他们将投谁的票。由于多年没有换届选举，在二百一十九万多名选民中，第一次行使选举权的有六十三万年轻人。国立大学经济系一个学生说，直到十年前，大学里才允许政党进行活动，青年人对此了解甚少，这次选举是新的经历。

在历史上乌拉圭是由传统的红党和白党轮流执政。由左翼政党组成的广泛阵线从1971年大选登上政治舞台。各政党之间的竞争相当激烈。

乌拉圭人民十分珍惜多年来斗争取得的成果。两位中年职员对记者说：“这次选举来之不易，这是重建国家不可缺少的。”。同我们一起采访的一位外国记者认为，乌拉圭是一个具有长期民主传统、文化发达的国家。这些年来由于军人统治，它的经济和政治都受到了破坏。这次选举不论哪个党上台，都是拉丁美洲民主化进程中的一个胜利。

当前，选民们最为关心的是经济问题，尤其是就业问题。十一年的军人统治使这个被称为“南美瑞士”的国家陷入了严重的经济危机。近年来生产不断下降。作为国家经济支柱的畜牧业减少了30%，许多工厂倒闭，失业率高达15%，外债从1973年的七亿美元增加到目前的五十亿美元，物价不断上涨，十年来工人的实际工资下降了50%，现在的最低工资只相当于七十美元，而维持一个四口之家每月的费用需要三百美元。这种局面是任何一个政党也无法单独应付的。因此各政党、企业界和工会经过两个多月的协商，共同存身，签署了一项文件，认为不论哪个党也应建立一个民族团结政府，各政党和所有的社会阶层共同治理经济，才能找到出路。

这次大选除了选举总统外，还要选出三十名参议员，九十九名众议员，首都市长和十八个省的省长及省议员。总统以选票的相对多数获胜。

今天下午，首都的主要大街“7月18日大道”上已有很多人鸣喇叭，放鞭炮，庆祝乌拉圭民主政治的新开端。入夜，大道上更是车水马龙，人流不断，歌声、掌声、喇叭声、鞭炮声组成了一曲独特的欢乐的交响曲。一些上了年纪的市民说，这种欢乐的情绪是过去的选举所没有过的。

(本报蒙得维的亚11月25日电)



墨西哥城煤气大爆炸的启示

新华社记者 孙国维

墨西哥城近郊最近发生煤气大爆炸的惨重后果已经基本查明。调查

最新报道的统计数字，死亡人数可能有五六百人，约三万人受伤，一百二十万人撤离危险地区，仍有三十五万人流离失所。

这次煤气大爆炸是19日凌晨在墨西哥城近郊圣胡安德洛佩斯华特佩克工业区突然发生的。这一消息震惊了世界各报。人们从各国通讯社简讯或报道这一事件的发生和经过的电讯中，得到不少有益的启示。

正象墨西哥官方和舆论界所指出的，象墨西哥城那样的现代化的城市，尤其作为首都，居住人口不应过于稠密。本来，墨西哥城以其古朴美丽和迅速发展而成为举世瞩目的超级大城市。后来推行工业化计划之后促进了经济繁荣，集中了全国人口的22%以上，达到一千七百万。联合国估计，明年将会超过一千八百万，因而将成为人口大大超越东京、圣保罗和纽约的世界第一大

都市，它的人口膨胀一方面是由于3.1%的自然增长率，另一方面由于农村人口盲目流入，每天达一万人。照这样下去，到本世纪末将会超过二千万。人口膨胀造成就业困难，交通拥挤，供应紧张和环境污染等弊病，一旦发生类似上述的天灾人祸，就会因面积地太小而造成惨重损失。这次爆炸事件发生之后，有关当局费了九牛二虎之力，才疏散了一百二十万人。

人们还注意到，在人口稠密的大城市不宜集中配置过多的工业设施，特别禁忌设立具有爆炸性和危险性的厂矿企业。墨西哥城拥有十三家工厂，占全国的50%以上。它所在的墨西哥谷地一带共有七十五家石油和石油仓库，出事地点附近还有六、七家煤气厂，共储存了二十多万桶液化石油气。当一辆运煤气的汽车在这里发生爆炸之时，一下便引爆了二十来处储油库和储气库，发



图为乌拉圭首都蒙得维的亚的选民在踊跃投票。

本报电视照片

玻利维亚局势紧张政变谣传迭起

工人游行示威反对大幅度提高物价

综合新华社消息 玻利维亚政府22日大幅度贬值货币和提高物价，引起国内一些阶层和反对派的强烈反对。

根据玻利维亚政府颁布的二十六项法令，玻利维亚货币比索将贬值77.7%，大米、糖、肉类、油、面包、蛋类等将提价40%至300%。各种燃料提价500%，民用和工业用电分别提价270%和350%。政府指出，

这些措施是为了解决当前严重的经济困难的。为了补偿劳动者因物价上涨而受到的损失，政府将为劳动者提高工资33%。

总工会执行书记劳安·莱钦指责政府抛出一揽子经济措施是“残酷无情的”，因为它对由于饥饿和贫困而已经濒临绝望的玻利维亚人来说确实是“一个致命的打击”。玻利维亚各大城市的工人23日上街游行，抗议政府刚刚颁布的提价、提价等提价。玻利维亚各大矿区也发生示威游行。矿工们说，他们将向政府所在地拉巴斯进

军，抗议政府的这些措施。目前玻利维亚国内形势相当紧张，政变谣传迭起，几天前，政府在反对派的压力下已决定提前一年举行大选。国防部长卡德纳斯·马略就23日

就解决比格尔争端协议举行公民投票 阿根廷绝大多数人投票赞成

新华社布宜诺斯艾利斯11月25日电 (记者董勤利) 据阿根廷官方宣布，阿根廷今天就它同智利关于比格尔海峡争端所草签的协议举行公民投票，绝大多数人投票赞成这一协议。公民投票是在平静的气氛中进行的。据官方今天午夜的计票结果，77%的人赞成上述协议，21%反对，其余的是白票和废票。内政部长安东尼奥·特罗科利今晚对记者说，他对投票结果表示满意。

今年10月18日，阿根廷和智利就解决两国在南部比格尔

海峡地区百年之久的领土争端草签了一项协议。10月22日，阿根廷政府决定就此举行一次公民投票，征求广大人民的意见。

上述协议在阿根廷各政治力量中引起不同的反应。最大反对党正义党决定不参加这次公民投票。

据来自圣地亚哥的消息，智利外长梅尔·德尔巴列25日晚对阿根廷政府投票的结果表示满意。

据报道，阿、智两国将于11月29日正式签署上述协议。

欧洲经济共同体与西班牙、葡萄牙之间的一轮正式会谈，预定在本月27日和28日举行。近几天来，有关各方正频繁接触，就葡萄

萄萄、沙丁鱼、水果和蔬菜等问题激烈地讨价还价。

西班牙是1977年7月申请加入共同体的。同年9月，共同体部长理事会便接受了申请，并于次年开始谈判。葡萄牙的申请比西班牙稍早数月。迄今为止，两国和共同体的谈判已进行了二十四轮，经过了七个春秋，可谓“日持久”。

谈判长期搁浅的主要原因来自共同体的内部。近几年来，共同体一直处于严重的危机之中，正经历一场势在必行，然而又是非常痛苦的改革。各成员国在预算摊款上的分歧，在改革农业政策上的争执，几乎使共同体陷于瘫痪。有关接纳西、葡两国的谈判又使共同体增加了难度。在此情况下，两国的加入问题就动摇了，举步维艰。今年6月下旬，共同体十国首脑在枫丹白露的会谈中，终于在长期争执不下的财政摊款问题上达成了初步协议。内部矛盾缓和了，吸收新成员的谈判才有了转机。

迄今，正式谈判已在九个项目上达成了协议。共同体各国在降低西、葡工业关税、劳动力的自由流动等四个问题上取得了一致意见。葡萄牙在农产品问题上同共同体国家矛盾较小，因此它被接纳入共同体的谈判接近于完成。葡萄牙总理苏亚雷斯已于上月底和现任共同体部长理事会执行主席席索托德签署了参加共同体的原则性文件。

西班牙同共同体成员国间矛盾较大，特别是在渔业和农业两个问题上双方距离尚远，迄今解决的希望微乎其微。人们甚至认为，西班牙能否在1986年1月1日如期参加共同体还是疑问。

西班牙的渔船队比英国、法国以及联邦德国的船队的总和还要大，其吨位相当于

难以打开的僵局

关于西班牙葡萄牙加入共同体的谈判

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

魏巍

共同体十国总吨位的三分之一。自有关国家宣布二百海里领海权后，共同体的渔民只能在共同体的沿海水域捕鱼。捕捞量、捕鱼成本和渔获量有枯竭之危险。一个庞大的西班牙渔船队再进来，矛盾就更加尖锐。前不久在比斯开湾里，法国和西班牙的渔民就闹起了一场风波。为此，共同体对西班牙的船队规模、捕鱼量和网具等提出种种苛刻限制，并且还规定了长达十年的过渡期。在过渡期内，西班牙的渔民非经许可不得进入共同体渔场。西班牙政府为维护自己渔民利益，拒绝接受歧视性限制，于是形成了僵局。

至于农业问题，主要是葡萄酒、水果、蔬菜以及橄榄油的生产问题，其中尤以酒的问题最为突出。共同体的酒产量今年为一百六十七亿升，已经过剩三十六亿升。西班牙的酒产量为三十八亿升。倘若西班牙加进来，则共同体过剩的酒几乎翻一番。换句话说，共同体要支付给过剩的酒补贴也差不多要增一倍。这对于尚未从财政危机中摆脱出来的共同体来说，负担实在太重。因此，共同体委员会主张在西班牙加入前，各成员国须大大缩减酒产量。这对法国、意大利主

要产酒国家来说，是显然一个很大损失，所以它们坚决反对。而共同体要求西班牙减少葡萄酒种植面积，西班牙又不干。各方都在顽强地捍卫自己利益，互不相让，一时难以突破。

在今天开始的欧洲共同体和西、葡两国的新一轮正式谈判中，如果双方在渔业和酒的问题上仍然不相让，那么共同体多年来反复强调的要在年内结束谈判的诺言，就难于兑现了。



努乔马呼吁在纳米比亚举行自由和民主选举

尼雷尔强调执行安理会决议是实现纳独立的唯一途径

新华社开罗26日电

关于安哥拉最近提出的关

于解决南非非洲问题的建议，

努乔马指出，美国负责非洲事

务的助理国务卿罗克将访问

安哥拉，向安哥拉政府通报南

非关于安哥拉建议的答复。

据新华社达累斯萨拉姆电

非洲统一组织现任主席、坦桑

尼亚总统尼雷尔22日下午在达

累斯萨拉姆说，执行联合国安理会四

三三三决议是实现纳米比亚独

立的唯一途径。

尼雷尔在这里的国家大厦举行的记者招待会上说，现在

不执行这项决议的是南非和美

国。他说，美国把古巴已安哥

拉撤军作为实现纳米比亚独立

的条件。他说，应该把执行四

三三三决议作为古巴撤军的条

件。

尼雷尔在谈到西撒哈拉问

题时说，非统组织只是把这个

问题搁置起来，这个问题仍然

没有解决。

世界上第二例人造心脏移植手术成功

据医生估计如果不出现并发症病人能活两年

新华社北京11月26日电

据外国通讯社报道，美国塔

基特路易斯维尔的一家医院，

昨天给一位严重的心脏病患者

成功地进行了人造心脏移植手

术。这是世界上第二例永久性

人造心脏移植手术。据医生估

计，如果不出现并发症，病人

能活两年。

患者名叫施罗德，五十二

岁，患严重的心脏病。人造心

脏移植手术进行了六个多小

时，医生切除了病人已肿大

二分之一的金属制成的“血液

泵”同病人心脏之间空余剩下

的部分缝合起来。据手术医生

说，人造心脏跳动非常舒。手

术一结束，病人就能同医生互

相握手道贺。

两年前，美国牙科医生克

拉克曾给第一人造心脏维持生

命一百一十二天。

两次手术所用的人造心脏构造大体相同。这次移植的人造心脏只是对“心室”阀门做了一些改进。拉克克手术后第二天，钛质阀门焊缝开裂，不得不关闭更换。这一次，阀门用的是整体材料。另外，尽管心

脏的动力还是主要靠一个长达一百五十公斤的空气压缩机提供。但是，病人这次能使用一个可连续工作三小时象照相机大小的心室。这样，病人就能获得一定程度的“自由”。



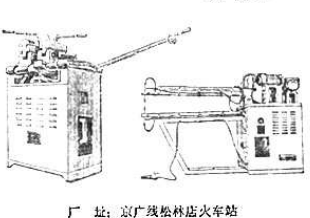
氦氟激光可能代替爱克斯光透视

图为手术后，家属在看望施罗德。

本报电视照片

河北省涿县松林店电器设备厂

产品介绍
长臂点焊机，臂长0.6至1.5米，可焊厚度0.5-5.5毫米，大型低熔点合金，2至14毫米，对焊可对接直径3至40毫米，低熔点合金，我厂生产之产品，是普及农村和快速方便，欢迎订购，电话函购均可。
UN1型 对焊机 DNI-3型 长臂点焊机
容量：100、75KVA 容量：100、75、50、33、25KVA



厂址：京广线松林店火车站

安徽省淮南市美佳医疗器械厂

为颈椎病患者提供便携式颈椎牵引器

美佳牌便携式颈椎牵引器，系国内首创的最新产品，专供颈椎病人之用，在国内外尚无类似产品报道。

优点：1.构造简单，体积小，重量为0.8公斤，牵引拉力15公斤，可随意调节牵引力，性能可靠、舒适。2.使用方便，牵引器可以升降、增宽、缩小、折叠，可随身携带，随时都能牵引。3.不需住院，不影响工作，不影响休息，不需任何辅助设施，走、坐、卧均可牵引。4.对因交通事故引起的颈椎骨折和脱位伤员现场急救，防止在搬运中造成脊髓神经损伤更为适用。5.室内、室外、高山航海沙漠森林地带均可使用，适用各种类型颈椎病。6.根据自己头颈大小、颈部长短、肩部宽窄可以随意调节牵引力，用者满意。

开户银行：八办南嘴 厂址：安徽省淮南市李嘴孜
改组 帐号：47043



使用范围：适用于颈椎骨质增生（骨刺），颈项痛，颈项肌劳损，颈椎间孔狭窄症等颈椎病。
本产品经临床应用疗效显著，治愈率可达93.1%，给颈椎病患者提供了理想的医疗牵引器。

每合售价：50元



“中庸”之道，是中国儒家传统的思想意识。儒家经典就有“大学”、“中庸”这样的专门著作。“中庸”到底宣扬什么呢？概括说来，就是肯定“中庸”之道是道德行为的最高标准，要求人们在任何时间、条件之下，观察问题、处理事物都要不偏不倚。“中庸”第二章记载有孔丘的一段话：“仲尼曰：君子之中庸也，小人而无忌惮也。”君子而时中，小人之中庸也，小人而无忌惮也。”这些话翻译成现代的语言，就是：君子之所以主张中庸，因为君子本性就是“中”，所以时时保持“中”。小人之所以反对中庸，因为小人没有中庸的德“性”，所以肆无忌惮，犯上越“礼”。

孔丘说的这些话，是明白不过的了。他的弟子子思认为“中庸”之道是“孔门传授心法”，有儒家秘诀说，深恐久无讹误失传，因此写成“中庸”专著，传给孟子，及于后世。

到了后世的儒家如程颐、朱熹，就把孔丘所说的“中庸”加以发挥，归纳他们所谓讲的道理，也就是“中庸”第一章所说的：“中也者，天下之大本也，和也者，天下之达道也。致中和，天地位焉，万物育焉。”

因此，“致中和”就成了“中庸”之道的定义。“中”可以说是“折中”，“和”就是调和矛盾。“致中和”的“中庸”，就是折衷主义的“中庸”思想，两千多年来封建统治阶级利用作为反对任

何改革的借口和麻痹人民精神的工具。在西方也有“中庸”的货色，亚里士多德的伦理学也用过“中庸”这样的词儿，意思也是在两个极端中间不偏颇。

在中国，由于始创“中庸”的孔丘被尊为至圣，影响极为深远。日常用语的“过犹不及”、“明哲保身”、“不求有功，但求无过”等等，都是由“中庸”脱胎而来。孔丘自己就持“无可无不可”的人生哲学（见《论语·微子》），因为无可无不可，就可以不辨是非，模棱两可。

谈 中 庸

曾敏之

鲁迅写过一篇杂文《论费厄泼辣应该缓行》，就是痛骂“中庸”危害性和虚伪性的名篇。他指出：孔丘、曾参所说的“不忘旧恶”、“犯而不校”，以至子说的“以柔克刚”、“以德报怨”……都是教人退让、宽恕、柔顺、谦逊，以成全“中庸”的美德。鲁迅先生认为孔丘所说的话都是虚伪的说教。他指出，道有三：直、恕、枉。旧中国多的是想道：以德报怨，纵容了恶人，使恶人得救，又作恶事。于是就由想道变成枉道了。他在这篇文章中还会举辛辛夷害南

杀害秋瑾的章介眉，使得章介眉遁迹海外。后来章逃往北京投靠袁世凯，做了总统府的秘书。1913年二次革命失败后，章介眉就参与杀害王金发的策划，结果王金发也死于阴谋家之手。所以鲁迅先生说血的教训不能忘记，宽恕作恶者，难免吃亏。他主张“以眼还眼，以牙还牙”，“以其人之道，还治其人之身”。在过去的历史上，凡是提倡“中庸”之道的人并不都很“中庸”。鲁迅先生在一篇写给徐炳然的信中批判过孔丘的“中庸”论，指出，在《左传》昭公二十二年中，记载他要讨伐反奴隶及“犯上作乱”的人严加镇压，当他排除异己时“堕三都”、杀少正卯、请鲁哀公出兵伐齐；对倾向于革新的冉求“鸣鼓而攻之”，就一点也不中庸。

至于后世，大谈“中庸”之道者如王守仁（即王阳明）、曾国藩等也不中庸。如果只读王阳明的学说，只看曾国藩的家书，并且相信他们那一套，是会火上其当的。事实上，“中庸之道”常常成为某些恶人伤害的保护色。鲁迅先生就坚决反对这种貌似“正人君子”之策，反对“天命”和“中庸”，他认为如果相信“天命”、“中庸”，“实在可以使中国人灭亡，无论有无外敌”。他的话，真是慷慨悲愤之至。

对立的统一是宇宙的根本规律。“中庸之道”的哲学思想是值得警惕的。在清理“三种人”和彻底否定“文化大革命”这些事情上，尤其要反对“中庸之道”，不能含糊，要严格按照党的政策办。

石河子之晨

丰收

当万顷树海林涛从辽远的地平线上托出一轮朝阳，新城又一个充满活力的早晨孕育成熟了……

“我到过的许多地方，数这个城市最年轻，它是这样漂亮，令人一见倾心，不是瀚海楼榭，不是蓬莱仙境，它的一草一木，都由血汗凝成”……

诗人艾青当年罹难时站在这瀚海绿洲上倾吐过他的肺腑真情。

石河子新城的确年轻。直到三十多年前，不要说今日作为新城依托的石河子垦区的千里绿洲还是沉寂的戈壁荒漠，就是今日的市区，那时也是幸

从密布，兽群出没的沼泽荒滩。仅有的三五户人家，在贫脊中旁落上缭绕着不散的烟，给塞北荒村涂抹了几笔寂寞和荒凉。

1950年初的一天，王震将军挥动他有力的手臂，划破了蒙蒙的晨雾，指点着老舍固的荒滩说：“我们就在这里开基址，建一座漂漂亮亮的新城！”

从此，随着历史的步伐，来自五湖四海的开拓者在广袤的大地上描绘着最新最美的图画……

一个雨后初晴的清晨，我们驱车到古尔班通古特大沙漠南缘的绿洲。透过车窗，一排排挺拔的白杨列成方阵傲然屹立，在生与死的分界线上——南侧是收割了的麦田和荡漾着无限生机的碧海绿洲；而北侧则是无边无际的沙漠。置身在这人力和自然力抗争的壮美境界，不由使人沉入无边的联想和深远的思考之中……

历史上，这里曾经有人做过顽强的尝试。然而，在干旱、风沙肆虐的古尔班通古特大沙漠南缘，这里只上演了一幕幕沙漠入道的悲剧。大自然只是把“马嘶”、“西营”、“东湖”……一座座古城废墟般地抛弃在历史的画轴上。

“今年，光是雷灾就打坏了十四万亩农作物。”石河子市工商联农业政治委员王友同志的话语收拢了我思绪的羽翼。“由于垦区经济体制发生了根本变化，占农业总户数92%的联产承包户，尤其是一千三百多个家庭农场，显示了旺盛的生命力。农场主踊跃进门，和技术人员挂钩，科学种田水平大大提高。虽然遇到灾害，六十一万亩小麦平均亩产仍然突破了四百斤关。创造了历史最高纪录……现在，谁不知道科学就是粮食，知识就是金钱！”

在这块土地上，人和自然斗争了多少个回合？只有到了今天，掌握了知识和科学的人真正成为这块土地的主人时，大自然才显得这样驯服、多情……

生活的创造者最热爱生

活。石河子市农工商联合企业在抓生产的同时，狠抓生活。短短几年时间，石河子市的面貌焕然一新。整洁宽敞的柏油大道纵横交错，一幢幢新建的住宅楼鳞次栉比。无处不有的街心花坛，新颖别致的露天影院，造型典雅的地下游艺宫，游鱼戏水、晨曦清亮的西公园，都是人们八小时之外的去处。今年7月，既含南方园林清丽秀秀，又纳北方庭院瑰丽宏伟，占地三万九千九百平方米的花园广场又落成了。而石河子人最为自豪的还是新城那晶莹剔透的绿色。石河子市的绿化覆盖率已达到30%，在自治区首屈一指，在全国也名列前茅。

我在我子路南端绿色长廊长跑的人流中，遇到一位新城最早的拓荒者。当年，是他们登上巍巍天山，在积雪没膝的松林里把参天古松放倒，人拉肩扛百里之遥，建起石河子第一幢楼房；当年，是他们把整棵的碗状在枪托上，就这种种自造的“测径仪”标出了子午路的经纬，标出了万顷良田的方位；当年……当我谈起这一切时，他却微微眯起眼睛笑着说：“那都过去了。”

我说：“不是吗？那一切都不会过去。”不是吗，在决定新城街头第一尊雕塑时，人们不约而同地一口声——“军垦第一犁”！历史，是生命的延续！就像小树身上的年轮，拓荒者坚韧的风骨，在第二代、第三代……总之，在掌握了人类最新知识、技能、才干的新一代身上扩展——绿洲天涯的栋梁托出石河子明天更加灿烂的阳光！

在这块土地上，人和自然斗争了多少个回合？只有到了今天，掌握了知识和科学的人真正成为这块土地的主人时，大自然才显得这样驯服、多情……



《人物》杂志介绍了《红楼梦》法文译者李治华这部文学巨著的情况（1984年第五期王德恒：《驾驶东方文学巨轮的人》），读后，甚为欣喜。就陋闻，对这样一位译者，多年知其名而不知其人，这是必要知识的缺陷，一旦得知，解除疑问，自然高兴。引起我注意这一译者的缘由，是六十年代初和1980年，看过两篇介绍《红楼梦》法文译本情况的文章，在各种译本的多译本中，中国译者寥寥。如李治华，以及为李治华译本作校订的浩然，何许人也，一无所知。

从王友才知道浩然并不是中国人，而是法国人安德烈·萨尔蒙的中国名字。这位先生，曾是李治华的老师，是李译《红楼梦》的支持者和合著者；他担任过中法大学、北京大学的教授，是中法大学创办者之一。在他的协助和指导下（还有李的法籍妻子的支持），李治华经过三十多年的努力，完成了这项巨大的工程。该书的翻译工作，正式开始于1954年，1981年于巴黎出版。李有诗记此事：“胸怀壮志走他邦，逐译瑰宝不认狂。卅年一觉红楼梦，平生夙愿今日偿。”有跋云：“《红楼梦》法译本今日梓行，一世沧桑，几经幸否；青春何在，而白发凋零矣！译此巨著，或可自慰慰人欤？”按李治华自己的说法，他翻译这部书，从“阅读、理解到翻译，其实是整整一辈子的事情”。

法译《红楼梦》出版后，“一时间，轰动欧洲文坛”，而译者的情况，中国人民在译本问世后三年才知道，未免是迟到的信息（专文作者也许早知道）。应当感谢《人物》杂志和这

篇介绍文章的作者，使国内《红楼梦》的广大读者，了解了这样一件在中外文化交流中有重要意义的事情，和有重大贡献的译者的情况。还应当了解一下欧洲的舆论。瑞士《日内瓦报》发表评论感叹地说：“曹雪芹谈到他的作品时说：‘字字看来都是血’。随着时光的流逝，作者的血化作了甘露；这部著作犹如东方巨轮，满载着奇幻的人物带给读者以无限的幸福。”《红楼梦》在国外“旧有今闻”，而法译本又新有闻。这难道不使我们感到兴奋、不为我们有这样一位“驾驶东方文学巨轮的人”而骄傲？

该介绍李治华的文章，使我想到一个问题。作为专业性的《人物》杂志，除了加强对当今先进人物的介绍外，还应将那些对社会、历史有过贡献而名不传于后世的人物，或者曾经知名却已被人们淡忘了的人物，多多挖掘出来，加以介绍，这些人物的事迹，或大或小地反映整个社会历史活动的侧面，其人其事，能够使我们研究历史的材料，许多好的精神，也可以为今天实现四化提供借鉴。即使

是某些比较复杂的人物，如能实事求是地作介绍、分析，又何尝不是用实际事实进行历史唯物主义的客观教育的好教材（第五期上同时介绍的翁文灏以及早先介绍过的林语堂、周作人等都是例子）。

我们希望：人们物撰争取多有新意，提供新的史料，力避翻来覆去的冷饭炒来炒去。

草原的路（外一首）

关振东

啊，草原的路，就在人脚下！

铁人放歌*
这是六十年代下的采油树，却是重点保护的历史文物。

粉白的井口房干得干干净净，泥浆池也护以铁箍的铁杆，两眼水都都充满了清泉，用荆条盖起的值班房仍保持着原样。

一切都是这么质朴无华，就象创造它的主人一样。然而一切都被充满了肃穆，仿佛走进革命历史博物馆教人景仰。

这是重点保护的历史文物，虽然它是当代的崭新建筑。

周围的杨树荫蔽成林，空地上的草棚红紫芳芳，当年主人未必想到这般美化，哎，文明灌溉的土地应该长出文明之花。

铁人他们用肩膀扛打打下这口井，被当作文物保护起来，让人参观。

啊，草原的路，就在人脚下！

铁人放歌*
这是六十年代下的采油树，却是重点保护的历史文物。

粉白的井口房干得干干净净，泥浆池也护以铁箍的铁杆，两眼水都都充满了清泉，用荆条盖起的值班房仍保持着原样。

一切都是这么质朴无华，就象创造它的主人一样。然而一切都被充满了肃穆，仿佛走进革命历史博物馆教人景仰。

这是重点保护的历史文物，虽然它是当代的崭新建筑。

周围的杨树荫蔽成林，空地上的草棚红紫芳芳，当年主人未必想到这般美化，哎，文明灌溉的土地应该长出文明之花。

铁人他们用肩膀扛打打下这口井，被当作文物保护起来，让人参观。

啊，草原的路，就在人脚下！

铁人放歌*
这是六十年代下的采油树，却是重点保护的历史文物。

粉白的井口房干得干干净净，泥浆池也护以铁箍的铁杆，两眼水都都充满了清泉，用荆条盖起的值班房仍保持着原样。

一切都是这么质朴无华，就象创造它的主人一样。然而一切都被充满了肃穆，仿佛走进革命历史博物馆教人景仰。

这是重点保护的历史文物，虽然它是当代的崭新建筑。

周围的杨树荫蔽成林，空地上的草棚红紫芳芳，当年主人未必想到这般美化，哎，文明灌溉的土地应该长出文明之花。

铁人他们用肩膀扛打打下这口井，被当作文物保护起来，让人参观。

高质量产生于先进的技术——夏普的音响

唱片可以两面自动播放。
VZ-1500Z(S) (最大输出功率 100瓦)
● 夏普独特的单唱臂两面自动播放系统。● 唱片的两面自动播放、带面重复播放由全程式控制。● 带面重复播放由全程式控制。● 16cm全音域反射扬声器。

高速叠加录音、双带盒式录音机的定制品。
GF-800Z(S) (最大输出功率 52瓦)
● 高速叠加录音、双带盒式。● 配备有10频带图形均衡器。● 内置有程序定时器。● 双道4喇叭分体式扬声器系统。

便携式高保真度元件的最新式样板机。
GF-A2Z(S) (最大输出功率 15瓦)
● 配备有5频带图形均衡器。● 双道4喇叭分体式扬声器系统。● 软开闭式磁带盒。

GF-777Z (最大输出功率 90瓦)
● 双带盒式。● 多波段收音3波段6喇叭扬声器系统。● 自动控制低音放大器(AMPL)● 软带式磁带。

GF-700Z/ZD (最大输出功率 36瓦)
● 双带盒式。● 多波段收音3波段6喇叭扬声器系统。● 自动控制低音放大器(AMPL)● 软带式磁带。

GF-500Z (最大输出功率 25瓦)
● 双带盒式。● 多波段收音3波段6喇叭扬声器系统。● 自动控制低音放大器(AMPL)● 软带式磁带。

GF-450Z (最大输出功率 15瓦)
● 双带盒式。● 多波段收音3波段6喇叭扬声器系统。● 自动控制低音放大器(AMPL)● 软带式磁带。

GX-400Z(S) (最大输出功率 104瓦)
● 双带盒式。● 多波段收音3波段6喇叭扬声器系统。● 自动控制低音放大器(AMPL)● 软带式磁带。

GX-250ZD (最大输出功率 52瓦)
● 双带盒式。● 多波段收音3波段6喇叭扬声器系统。● 自动控制低音放大器(AMPL)● 软带式磁带。

GF-775ZD(S) (最大输出功率 40瓦)
● 双带盒式。● 多波段收音3波段6喇叭扬声器系统。● 自动控制低音放大器(AMPL)● 软带式磁带。

QT-90Z(G) (最大输出功率 25瓦)
● 双带盒式。● 多波段收音3波段6喇叭扬声器系统。● 自动控制低音放大器(AMPL)● 软带式磁带。

QT-38Z(G) (最大输出功率 25瓦)
● 双带盒式。● 多波段收音3波段6喇叭扬声器系统。● 自动控制低音放大器(AMPL)● 软带式磁带。

夏普保证产品售后各种维修服务。如有不明之处，请向夏普各代理店咨询。

维修服务中心地址	电话器材批发商	维修部	北京前门大街外大街食品店965号(电话/电报: 337525)
天津津市金安电器公司	电话器材批发部	维修部	天津市和平路259号(电话/电报: 24142)
广州南沙金安电器公司	广州维修中心	广州南沙金安公司	

夏普公司 总代理 日本大阪府大阪市北区东淀町22-2 电话/电报 66611121